

528311-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Landscaping work – VE139_4_Außenanlagen Therapiegarten

OJ S 145/2026 30/07/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Sana Klinikum Offenbach GmbH

R-phost: baschir.scharifi@sana.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Eagraíocht atá ag dámhachtain conradh atá fóirdheonaithe ag údarás conarthachta

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Sláinte

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: VE139_4_Außenanlagen Therapiegarten

Cur síos: Außenanlagen Therapiegarten am Sana Klinikum Offenbach, Neubau Psychiatrie.

Aitheantóir an nós imeachta: 93544599-2902-453e-aa10-683fcc5a61ad

Aitheantóir inmheánach: VE139_4

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45112700 Landscaping work

Aicmiú breise (cpv): 45233253 Surface work for footpaths, 45112330 Site-reclamation work, 45316100 Installation of outdoor illumination equipment, 43325000 Park and playground equipment, 45112710 Landscaping work for green areas, 73400000 Research and Development services on security and defence materials

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Starkenburgring 66

Baile: Offenbach am Main

Cód poist: 63069

Forinn tíre (NUTS): Offenbach am Main, Kreisfreie Stadt (DE713)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Das Sana Klinikum Offenbach beabsichtigt für den Ersatzneubau der Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie im Südwesten des Klinikgeländes einen dreigeschossigen Neubau mit insgesamt 110 Betten und 20 Plätzen für eine Tagesklinik zu errichten. Das Gebäude wird teilunterkellert. Die mit der vorliegenden Bekanntmachung benannten Leistungen "Außenanlagen Therapiegarten" umfassen im Wesentlichen folgende unverbindlichen Hauptmassen: Herstellung des Therapiegartens im Rahmen des Ersatzneubaus der Psychiatrie am Sana Klinikum Offenbach, einschließlich Erdarbeiten, Oberbau- und Wegebauarbeiten, Baukonstruktionen, technischer Anlagen, Einbau-ten in

Auftenanlagen, Pflanz- und Vegetationsflächen, Ausstattungselementen, Schutzmaßnahmen, Baustelleneinrichtung, Entsorgung sowie aller erforderlichen Nebenleistungen. Das ausgeschriebene Los umfasst die vollständige Herstellung und Ausstattung des Therapiegartens. Es ist abgegrenzt von den bereits vergebenen Leistungen der übrigen Außenanlagen sowie der Zaun- und Heckenanlagen. Angebote können ausschließlich von registrierten Bewerbern über die Vergabeplattform (www.vergabe.bayern.de bzw. iTWOtender) in Textform eingereicht werden. Die Kommunikation (Fragen, Auskünfte) erfolgt ausschließlich über die Vergabeplattform. Dabei ist das Tool Frage stellen bzw. Fragen /Antworten zu verwenden.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vob-a-eu -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta: Es gelten die gesetzlichen

Ausschlussvoraussetzungen nach §§ 123 bis 126 GWB. Der Bieter hat anzugeben, ob Ausschlussgründe nach §§ 123, 124 GWB vorliegen und ob er selbst bzw. ein nach Satzung oder Gesetz für den Bieter Vertretungsberechtigter in den letzten zwei Jahren • gem. § 21 Abs. 1 Satz 1 oder 2 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz oder • gem. § 98c des Aufenthaltsgesetzes • gem. § 21 Abs. 1 Arbeitnehmerendengesetz oder • gem. § 19 Abs. 1 Mindestlohngesetz mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500 Euro belegt worden ist. Es können weitere Ausschlussgründe in den Vergabeunterlagen genannt sein. Dies gilt für alle nachfolgenden Ausschlussgründe analog.

Éillíú: ---

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: ---

Comhaontuithe le hoibreoíirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: ---

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: ---

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: ---

Calaois: ---

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: ---

Dócmhainneacht: ---

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: ---

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir: ---

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo: ---

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair: ---

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: ---

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: ---

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile: ---

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: ---

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: ---

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó: ---

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: ---

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: ---

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: VE139_4_Außenanlagen Therapiegarten

Cur síos: Das Sana Klinikum Offenbach beabsichtigt für den Ersatzneubau der Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie im Südwesten des Klinikgeländes einen dreigeschossigen Neubau mit insgesamt 110 Betten und 20 Plätzen für eine Tagesklinik zu errichten. Das Gebäude wird teilunterkellert. Die mit der vorliegenden Bekanntmachung benannten Leistungen "Außenanlagen Therapiegarten" umfassen im Wesentlichen folgende unverbindlichen Hauptmassen: Herstellung des Therapiegartens im Rahmen des Ersatzneubaus der Psychiatrie am Sana Klinikum Offenbach, einschließlich Erdarbeiten, Oberbau- und Wegebauarbeiten, Baukonstruktionen, technischer Anlagen, Einbauten in Außenanlagen, Pflanz- und Vegetationsflächen, Ausstattungselementen, Schutzmaßnahmen, Baustelleneinrichtung, Entsorgung sowie aller erforderlichen Nebenleistungen. Das ausgeschriebene Los umfasst die vollständige Herstellung und Ausstattung des Therapiegartens. Es ist abgegrenzt von den bereits vergebenen Leistungen der übrigen Außenanlagen sowie der Zaun- und Heckenanlagen. Angebote können ausschließlich von registrierten Bewerbern über die Vergabeplattform (www.vergabe.bayern.de bzw. iTWOtender) in Textform eingereicht werden. Die Kommunikation (Fragen, Auskünfte) erfolgt ausschließlich über die Vergabeplattform. Dabei ist das Tool Frage stellen bzw. Fragen /Antworten zu verwenden.

Aitheantóir inmheánach: LOT-0000

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45112700 Landscaping work

Aicmiú breise (cpv): 45233253 Surface work for footpaths, 45112330 Site-reclamation work, 45316100 Installation of outdoor illumination equipment, 43325000 Park and playground equipment, 45112710 Landscaping work for green areas, 73400000 Research and Development services on security and defence materials

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Starkenburgring 66

Baile: Offenbach am Main

Cód poist: 63069

Foroinn tíre (NUTS): Offenbach am Main, Kreisfreie Stadt (DE713)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 19/04/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 01/10/2027

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

Eolas breise: siehe Quelle der Auswahlkriterien (BT-821).

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Der Preis ist das einzige Zuschlagskriterium.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 100

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: https://www.tender24.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19fad9f1f9a-169b3a9b6ecc6e37

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Ceadmhach

Seoladh an chur isteach: <https://www.tender24.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 01/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 60 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlónadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Unterlagen werden gem. § 16a EU VOB/A nachgefordert.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 01/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas breise: a) Die vollständigen Vergabeunterlagen sind einsehbar und stehen zum

Download bereit unter: www.tender.24.de b) Es sind ausschließlich digitale

Bewerbungsunterlagen zugelassen. Die Bewerbung ist digital über die Vergabeplattform www.tender.24.de fristgemäß einzureichen, c) Datenschutzhinweis: Gem. DSGVO Art. 6 Abs. 1 b werden im Rahmen des Vergabeverfahrens zur Verfügung gestellte, auch Personenbezogene Informationen und Daten erfasst, organisiert, gespeichert, verwendet und gelöscht.

Auftraggeber, Verfahrensbetreuer und weitere beteiligte Behörden verwenden diese Daten ausschließlich für dieses Verfahren und geben diese nicht an Dritte weiter. Nach Abschluss des Vergabeverfahrens, des Förder- und Rechnungsprüfungsverfahrens und nach Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungsfrist werden die Daten gelöscht. d) Fragen können bis 6 Tage vor Öffnungstermin gestellt werden. e) Zur Angebotseröffnung nur Vertreter des Auftraggebers zugelassen.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Siehe Vergabeunterlagen.

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear fócaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Hessen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Der Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen

Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe. Der Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Drees & Sommer SE

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe:

Drees & Sommer SE

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Drees & Sommer SE

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-7001

Ainm oifigiúil: Sana Klinikum Offenbach GmbH

Uimhir chlárúcháin: DE814235834

Seoladh poist: Starkenburgring 66

Baile: Offenbach

Cód poist: 63069

Foroinn tíre (NUTS): Offenbach am Main, Kreisfreie Stadt (DE713)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Naschir Scharifi

R-phost: baschir.scharifi@sana.de

Teil.: +49 6984057990

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. ORG-7002

Ainm oifigiúil: Drees & Sommer SE

Uimhir chlárúcháin: DE153533335

Seoladh poist: Hanauer Landstraße 123

Baile: Frankfurt am Main

Cód poist: 60314

Foroinn tíre (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Tír: An Ghearmáin
R-phost: sof-vergabe@dreso.com
Teil.: +49 172 7697507
Seoladh idirlín: <https://www.tender24.de>
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. **ORG-7003**

Ainm oifigiúil: Drees & Sommer SE
Uimhir chlárúcháin: DE153533335
Seoladh poist: Hanauer Landstraße 123
Baile: Frankfurt am Main
Cód poist: 60314
Foroinn tíre (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: sof-vergabe@dreso.com
Teil.: +49 172 7697507
Seoladh idirlín: <https://www.tender24.de>
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

8.1. **ORG-7004**

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Hessen
Uimhir chlárúcháin: ---
Seoladh poist: Wilhelminenstraße 1-3
Baile: Darmstadt
Cód poist: 64283
Foroinn tíre (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: vergabekammer@rpda.hessen.de
Teil.: +49 6151 126603
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. **ORG-7005**

Ainm oifigiúil: Drees & Sommer SE
Uimhir chlárúcháin: DE153533335
Seoladh poist: Hanauer Landstraße 123
Baile: Frankfurt am Main
Cód poist: 60314
Foroinn tíre (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: sof-vergabe@dreso.com
Teil.: +49 172 7697507
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. **ORG-7006**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: fa0d5fba-2e82-4d5f-9890-de5d05a9793d - 01
Cineál na foirme: lomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 29/07/2026 13:51:43 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 528311-2026
Uimhir eagráin IO S: 145/2026
Dáta foilsithe: 30/07/2026